|  |  |
| --- | --- |
| **Onderafdeling 7. –** [**Sluiting van de vereffening.**](#_Amendement_189) |  |
| Amendement 189 | In het voorgestelde deel 1, boek 2, titel 8, hoofdstuk 1, afdeling 2, het opschrift van onderafdeling 6 vervangen als volgt:“Onderafdeling 6. Sluiting van de vereffening”.VERANTWOORDINGEr wordt verwezen naar de verantwoording bij amendementnr. 168. | Dans la Partie 1, Livre 2, Titre 8, Chapitre 1er, Section 2, remplacer l’intitulé de la sous-section 6 par ce qui suit:“Sous-section 6. Clôture de la liquidation”.JUSTIFICATIONIl est renvoyé à la justification de l’amendement n° 168. |
| **ARTIKEL 2:100** |  |
|  |  |
| WVV | [Bij de beëindiging van de vereffening en ten minste één maand voor de algemene vergadering, legt de vereffenaar op de zetel van de vennootschap een cijfermatig verslag over de vereffening neer, houdende de vereffeningsrekeningen samen met de stukken tot staving. Het verslag bevat in voorkomend geval de informatie over de teruggave van de inbrengen en de uitkering van een eventueel vereffeningssaldo aan de aandeelhouders of vennoten. Deze documenten worden gecontroleerd door de commissaris. Als er geen commissaris is, beschikken de vennoten of aandeelhouders over een individueel onderzoeksrecht, waarbij zij zich kunnen laten bijstaan door een bedrijfsrevisor of een externe accountant. Aan de termijn van één maand kan slechts worden verzaakt met instemming van alle vennoten of aandeelhouders en houders van stemrechtverlenende effecten, hetzij individueel voorafgaandelijk aan de vergadering waarop tot sluiting wordt beslist, hetzij gezamenlijk ter gelegenheid van deze vergadering voorafgaandelijk aan de behandeling van enig ander agendapunt.](#_Amendement_190)[Nadat zij in voorkomend geval kennis heeft genomen van het verslag van de commissaris, beslist de algemene vergadering over de goedkeuring van de rekeningen. Bij afzonderlijke stemming beslist zij aansluitend over de kwijting aan de vereffenaars en, in voorkomend geval, aan de commissaris, en over de sluiting van de vereffening.](#_Amendement_190) | [Après la liquidation et au moins un mois avant l’assemblée générale, le liquidateur dépose au siège de la société un rapport chiffré sur la liquidation comportant les comptes de liquidation et pièces à l’appui. Le rapport contient, le cas échéant, les informations relatives à la restitution des apports et à la distribution d'un éventuel solde de liquidation aux actionnaires ou aux associés. Ces documents sont contrôlés par le commissaire. Lorsqu’il n’y a pas de commissaire, les associés ou les actionnaires disposent d’un droit individuel d’investigation, pour lequel ils peuvent se faire assister d’un réviseur d’entreprises ou d’un expert-comptable externe. Il ne peut être renoncé au délai d’un mois qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires et détenteurs de titres conférant le droit de vote, donné soit individuellement avant l’assemblée à laquelle la clôture sera décidée, soit ensemble à l’occasion de cette assemblée, préalablement à l’examen de tout autre point à l’ordre du jour.](#_Amendement_190_1)[Après avoir, le cas échéant, pris connaissance du rapport, l'assemblée générale se prononce sur l’approbation des comptes. Elle statue ensuite par un vote spécial sur la décharge des liquidateurs et, le cas échéant, du commissaire ainsi que sur la clôture de la liquidation.](#_Amendement_190_1) |
| Ontwerp | Art. 2:94. § 1. Bij de beëindiging van de vereffening en ten minste één maand voor de algemene vergadering, leggen de vereffenaars op de zetel van de vennootschap een cijfermatig verslag over de vereffening neer, houdende de vereffeningsrekeningen samen met de stukken tot staving. Deze documenten worden gecontroleerd door de commissaris. Als er geen commissaris is, beschikken de vennoten of aandeelhouders over een individueel onderzoeksrecht, waarbij zij zich kunnen laten bijstaan door een bedrijfsrevisor of een externe accountant. Aan de termijn van één maand kan slechts worden verzaakt met instemming van alle vennoten of aandeelhouders en houders van stemrechtverlenende effecten, hetzij individueel voorafgaandelijk aan de vergadering waarop tot sluiting wordt beslist, hetzij gezamenlijk ter gelegenheid van deze vergadering voorafgaandelijk aan de behandeling van enig ander agendapunt. Nadat zij in voorkomend geval het verslag van de commissaris heeft aanhoord, beslist de algemene vergadering over de goedkeuring van de rekeningen. Bij afzonderlijke stemming beslist zij aansluitend over de kwijting aan de vereffenaars en, in voorkomend geval, aan de commissaris, en over de sluiting van de vereffening.  § 2. In afwijking van § 1, brengen de vereffenaars, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij zij aan de rechtbank het in § 1 bedoelde cijfermatig verslag over de vereffening voorleggen, en in voorkomend geval aangeven welke bestemming aan de overblijvende activa is gegeven. De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit.  § 3. In geval van ontbinding op grond van artikel 2:73, §§ 1 en 2, worden de activa die na de sluiting van de vereffening aan het licht komen, in consignatie gegeven bij de Deposito- en Consignatiekas. De Koning bepaalt welke procedure moet worden gevolgd voor de consignatie van de activa en wat er met die activa moet gebeuren ingeval nieuwe passiva aan het licht komen. Indien de activa evenwel later dan vijf jaar na de beslissing tot sluiting van de vereffening aan het licht komen, komen zij van rechtswege toe aan de Staat. | Art. 2:94. § 1er. Après la liquidation et au moins un mois avant l’assemblée générale, les liquidateurs déposent au siège de la société un rapport chiffré sur la liquidation comportant les comptes de liquidation et pièces à l'appui. Ces documents sont contrôlés par le commissaire. Lorsqu'il n'y a pas de commissaire, les associés disposent d'un droit individuel d'investigation, pour lequel ils peuvent se faire assister d'un réviseur d’entreprises ou d’un expert-comptable externe. Il ne peut être renoncé au délai d’un mois qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires et détenteurs de titres conférant le droit de vote, donné soit individuellement avant l’assemblée à laquelle la clôture sera décidée, soit ensemble à l’occasion de cette assemblée, préalablement à l’examen de tout autre point à l’ordre du jour. Après avoir, le cas échéant, entendu le rapport du commissaire, l’assemblée générale se prononce sur l’approbation des comptes. Elle statue ensuite par un vote spécial sur la décharge des liquidateurs et, le cas échéant, du commissaire ainsi que sur la clôture de la liquidation.  § 2. Par dérogation au § 1er, en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs font rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant le rapport chiffré visé au § 1er sur la liquidation, et indiquent le cas échéant la destination qui est donnée aux actifs restants. Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.  § 3. En cas de dissolution sur la base de l’article 2:73, §§ 1er et 2, les actifs apparaissant après la clôture de la liquidation sont consignés à la Caisse des Dépôts et Consignations. Le Roi détermine la procédure de consignation de ces actifs et le sort de ceux-ci en cas d'apparition de nouveaux passifs. Les actifs apparaissant plus de cinq ans après la décision de clôture de la liquidation reviennent toutefois de plein droit à l’État. |
| Voorontwerp | Art. 2:90. § 1. Bij de beëindiging van de vereffening en ten minste één maand voor de algemene vergadering, leggen de vereffenaars op de zetel van de vennootschap een cijfermatig verslag over de vereffening neer, houdende de vereffeningsrekeningen samen met de stukken tot staving. Deze documenten worden gecontroleerd door de commissaris. Als er geen commissaris is, beschikken de vennoten of aandeelhouders over een individueel onderzoeksrecht, waarbij zij zich kunnen laten bijstaan door een bedrijfsrevisor, een externe accountant, erkende boekhouder of erkende boekhouder-fiscalist. Aan de termijn van één maand kan slechts worden verzaakt met instemming van alle vennoten of aandeelhouders en houders van stemrechtverlenende effecten, hetzij individueel voorafgaandelijk aan de vergadering waarop tot sluiting wordt beslist, hetzij gezamenlijk ter gelegenheid van deze vergadering voorafgaandelijk aan de behandeling van enig ander agendapunt. Nadat zij in voorkomend geval het verslag van de commissaris heeft aanhoord, beslist de algemene vergadering over de goedkeuring van de rekeningen. Bij afzonderlijke stemming beslist zij aansluitend over de kwijting aan de vereffenaars en, in voorkomend geval, aan de commissaris, en over de sluiting van de vereffening. § 2. In afwijking van § 1, brengen de vereffenaars, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij zij, in voorkomend geval, aan de rechtbank een overzicht voorleggen van de waarden van de vennootschap en van het gebruik ervan. De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit. § 3. In geval van ontbinding op grond van artikel 2:70, §§ 1 en 2, worden de activa die na de sluiting van de vereffening aan het licht komen, in consignatie gegeven bij de Deposito- en Consignatiekas. De Koning bepaalt welke procedure moet worden gevolgd voor de consignatie van de activa en wat er met die activa moet gebeuren ingeval nieuwe passiva aan het licht komen. Indien de activa evenwel later dan vijf jaar na de beslissing tot sluiting van de vereffening aan het licht komen, komen zij van rechtswege toe aan de Staat. | Art. 2:90. § 1er. Après la liquidation et au moins un mois avant l’assemblée générale, les liquidateurs déposent un rapport chiffré sur la liquidation au siège de la société et soumettent les comptes et pièces à l'appui. Ces documents sont contrôlés par le commissaire. Lorsqu'il n'y a pas de commissaire, les associés disposent d'un droit individuel d'investigation, pour lequel ils peuvent se faire assister d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d’un comptable agréé ou d’un comptable-fiscaliste agréé. Il ne peut être renoncé au délai d’un mois qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires et détenteurs de titres conférant droit de vote, donné soit individuellement avant l’assemblée lors de laquelle la clôture sera décidée, soit ensemble à l’occasion de cette assemblée, préalablement à l’examen de tout autre point à l’ordre du jour. Après avoir, le cas échéant, entendu le rapport du commissaire, l’assemblée générale se prononce sur l’approbation des comptes. Elle statue ensuite par un vote spécial sur la décharge des liquidateurs et, le cas échéant, du commissaire ainsi que sur la clôture de la liquidation. § 2. Par dérogation au § 1er, en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs font rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant, le cas échéant, une situation des valeurs sociales et de leur emploi.Le tribunal prononce la clôture de la liquidation. § 3. En cas de dissolution sur la base de l’article 2:70, §§ 1er et 2, les actifs apparaissant après la clôture de la liquidation sont consignés à la Caisse des Dépôts et Consignations. Le Roi détermine la procédure de consignation de ces actifs et le sort de ceux-ci en cas d'apparition de nouveaux passifs. Les actifs apparaissant plus de cinq ans après la décision de clôture de la liquidation reviennent toutefois de plein droit à l’État. |
| MvT | De ontworpen bepaling herneemt artikel 194 W.Venn. De toevoeging heeft tot doel te verduidelijken dat aan de termijn van één maand kan worden verzaakt, aangezien hij enkel de belangen van de vennoten en aandeelhouders dient. Als alle vennoten en aandeelhouders op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn, kunnen zij unaniem verzaken ter gelegenheid van de vergadering. De verzaking kan evenwel ook individueel voorafgaandelijk aan de vergadering plaatsvinden, in welk geval niet is vereist dat alle vennoten of aandeelhouders op de afsluitingsvergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn.Daarnaast bepaalt het artikel voortaan dat de vereffenaar een “cijfermatig verslag” over de vereffening dient neer te leggen, dat dit verslag de vereffeningsrekeningen bevat en vergezeld moet worden door stavingsstukken. De Nederlandse tekst van artikel 194 W.Venn. verwees naar “de rekeningen” en stavingstsukken, terwijl de Franse tekst het had over “un raport sur l’emploi des valeurs sociales”. De nieuwe formulering wil pogen de praktijken gelijk te trekken. Wat de wet van de vereffenaar verwacht is de neerlegging van een verslag over zijn verrichtingen dat de vereffeningsrekeningen bevat, in die zin dat minstens een overzicht wordt gegeven van de verrichtingen tot tegeldemaking van de activa, de bestemming die aan de opbrengst van die tegeldemaking is gegeven en bijgevolg de mate waarin en de wijze waarop de schuldenaars zijn betaald. Ook uitkeringen of toebedelingen van activa aan de aandeelhouders dienen aan bod te komen. Dit verslag dient vergezeld te gaan van stavingsstukken.  | La disposition en projet reprend l'article 194 C. Soc. L’ajout a pour but de préciser qu’il peut être renoncé au délai d’un mois puisqu’il n’est prévu que dans l’intérêt des associés et des actionnaires. Si tous les associés et actionnaires sont présents ou représentés à l'assemblée, ils peuvent unanimement y renoncer à l’assemblée. La renonciation peut toutefois intervenir individuellement avant l'assemblée, auquel cas il n’est pas requis que tous les associés ou les actionnaires soient présents ou représentés à l'assemblée de clôture.En outre, l’article dispose que dorénavant, le liquidateur doit déposer un « rapport chiffré » sur la liquidation, que ce rapport contient les comptes de la liquidation et doit être accompagné par des pièces justificatives. Le texte néerlandais de l’article 194 C. Soc. faisait référence aux « rekeningen » (comptes) et aux pièces justificatives, alors que le texte français parlait d’un « rapport sur l’emploi des valeurs sociales ». La nouvelle formulation tentera d’aligner les pratiques. La loi attend de la part du liquidateur qu’il dépose un rapport sur ses opérations qui contienne les comptes de la liquidation, en ce sens qu’il donne au moins un aperçu des opérations de réalisation des actifs, de la destination du produit de cette réalisation, et par conséquent de la mesure dans laquelle, et de la manière dont les créanciers sont payés. Les répartitions ou attributions d’actifs aux actionnaires doivent également être mentionnées. Ce rapport doit être accompagné des pièces justificatives.  |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 190 | Het voorgestelde artikel 2:94 vervangen als volgt:“Art. 2:94. Bij de beëindiging van de vereffening en ten minste één maand voor de algemene vergadering, legt de vereffenaar op de zetel van de vennootschap een cijfermatig verslag over de vereffening neer, houdende de vereffeningsrekeningen samen met de stukken tot staving. Het verslag bevat in voorkomend geval de informatie over de teruggave van de inbrengen en de uitkering van een eventuele vereffeningssaldo aan de aandeelhouders of vennoten. Deze documenten worden gecontroleerd door de commissaris. Als er geen commissaris is, beschikken de vennoten of aandeelhouders over een individueel onderzoeksrecht, waarbij zij zich kunnen laten bijstaan door een bedrijfsrevisor of een externe accountant. Aan de termijn van één maand kan slechts worden verzaakt met instemming van alle vennoten of aandeelhouders en houders van stemrechtverlenende effecten, hetzij individueel voorafgaandelijk aan de vergadering waarop tot sluiting wordt beslist, hetzij gezamenlijk ter gelegenheid van deze vergadering voorafgaandelijk aan de behandeling van enig ander agendapunt.Nadat zij in voorkomend geval kennis heeft genomen van het verslag van de commissaris, beslist de algemene vergadering over de goedkeuring van de rekeningen. Bij afzonderlijke stemming beslist zij aansluitend over de kwijting aan de vereffenaars en, in voorkomend geval, aan de commissaris, en over de sluiting van de vereffening.”.VERANTWOORDINGHet voorgestelde artikel 2:94 wordt opgesplitst in twee artikelen. Artikel 2:94 bevat de huidige eerste paragraaf met betrekking tot de vrijwillige ontbinding en de ontbinding van rechtswege. Artikel 2:94/1 omvat de huidige tweede paragraaf van het voorgestelde artikel 2: 94. en betreft de gerechtelijke ontbinding. Het voorgestelde artikel 2:94, § 3 m.b.t. de activa die aan het licht komen na het afsluiten van de vereffening wordt in gewijzigde vorm verplaatst naar het voorgestelde art. 2:98 waar geen onderscheid meer wordt gemaakt naargelang de wijze van vereffening (zie ook verantwoording bij amendement nr. 168).Er wordt in het eerste lid beter tot uitdrukking gebracht dat de bepaling van toepassing is op “de vereffenaar” (het orgaan). Tevens wordt bepaald dat het verslag de informatie bevat over de teruggave van inbrengen en de uitkering van een eventuele liquidatiebonus aan de aandeelhouders. De liquidatienbonus omvat zowel de verdeelde gelden en waarden en de goederen die in onverdeeldheid worden overgedragen (cf. art. 2:91, § 3). Deze informatie wordt mee opgenomen in dit verslag rekening houdend met het voorgestelde artikel 2:98, § 2. Voor vergeten schuldeisers zal het niet evident zijn te achterhalen wat hun vorderingsrecht omvat ten aanzien van de aandeelhouders. Hun vorderingsrecht is immers beperkt tot de teruggave van de inbrengen en de uitkering van een eventuele liquidatiebonus. Zoals het verdelingsplan nu is opgevat, gaat het enkel om de verdeling onder de schuldeisers en zegt het niets over de aandeelhouders. Via deze aanvulling wordt aan deze informatiebehoefte tegemoetgekomen. Het verslag zal worden opgenomen in het vereffeningsdossier. | Remplacer l’article 2:94 proposé par ce qui suit:“Art. 2:94. Art. 2:94. § 1er. Après la liquidation et au moins un mois avant l’assemblée générale, le liquidateur dépose au siège de la société un rapport chiffré sur a liquidation comportant les comptes de liquidation et pièces à l’appui. Le rapport contient, le cas échéant, les informations relatives à la restitution des apports et à la distribution d’un éventuel solde de liquidation aux actionnaires ou aux associés. Ces documents sont contrôlés par le commissaire. Ces documents sont contrôlés par le commissaire. Lorsqu’il n’y a pas de commissaire, les associés disposent d’un droit individuel d’investigation, pour lequel ils peuvent se faire assister d’un réviseur d’entreprises ou d’un expert-comptable externe. Il ne peut être renoncé au délai d’un mois qu’avec l’accord de tous les associés ou actionnaires et détenteurs de titres conférant le droit de vote, donné soit individuellement avant l’assemblée à laquelle la clôture sera décidée, soit ensemble à l’occasion de cette assemblée, préalablement à l’examen de tout autre point à l’ordre du jour.Après avoir, le cas échéant, pris connaissancedu rapport, l’assemblée générale se prononce sur l’approbation des comptes. Elle statue ensuite par un vote spécial sur la décharge des liquidateurs et, le cas échéant, du commissaire ainsi que sur la clôture de la liquidation.”.JUSTIFICATIONL’article 2:94 proposé est scindé en deux articles. L’article 2:94 reprend l’actuel § 1er, qui concerne la dissolution volontaire et la dissolution de plein droit. L’article 2:94/1 reprend quant à lui l’actuel § 2 de l’article 2: 94, proposé, qui porte sur la dissolution judiciaire. L’article 2:94, § 3, proposé, qui a trait aux actifs apparaissant après la clôture de la liquidation, est modifié et déplacé vers l’article 2:98 proposé, qui ne fait plus de distinction selon le mode de liquidation (voir également la justification de l’amendement n° 168).L’alinéa 1er exprime plus clairement que la disposition s’applique au “liquidateur” (en tant qu’organe). Il est également précisé que le rapport contient les informations relatives à la restitution des apports et à la distribution d’un éventuel boni de liquidation aux actionnaires. Le boni de liquidation comporte les sommes et valeurs distribuées, ainsi que les biens transférés en indivision (cf. art. 2:91, § 3). Ces informations sont reprises dans le rapport précité en tenant compte de l’article 2:98, § 2, proposé. Il ne sera pas aisé pour les créanciers qui ont été oubliés de déterminer quelle est l’étendue de leur droit de créance à l’égard des actionnaires. Ce droit est en effet limité à la restitution des apports et à la distribution d’un éventuel boni de liquidation. Dans sa conception actuelle, le plan de répartition concerne uniquement le partage entre les créanciers. Il ne dit rien des actionnaires. L’ajout proposé vise à répondre à ce besoin d’informations. Le rapport sera repris dans le dossier de liquidation. |